

VIVA! ひめじ

2022年 12月 83号

やさしい日本語

姫路に 住んでいる 外国人のための おしらせ

オンラインで 買うとき 気をつけること・・・P1

私たちが できる SDGs～色々な

性の 姿について 考えよう～・・・P2,3

お好み焼きを 作って 食べましょう！・・・P4

People インタビュー・・・P5

姫路仏壇について・編集後記・・・P6

発行／公益財団法人姫路市文化国際交流財団
情報誌作成ボランティア

オンラインで 買うとき 気をつけること

みなさんは オンラインで 買い物をしたことが ありますか。 便利だから、 たくさんの人が
オンラインで 買います。 でも、 いろいろな 問題が あるかもしれません。

◆気をつけること

下のような Webサイトに 気をつけて ください。

・連絡先が 電話しか ありません。

・会社の 住所の 番地<住所の 最後に 書いている 数字>が ありません。

・Webサイトの URLが、 いつも 見る URLと ちがいます。

・値段が とても 安いです。

口コミ<品物について 良いことや 悪いことを 書くこと>を よく 読んで ください。

口コミは ときどき うそが あります。 口コミを 読んだとき、 変だと 思ったら、 買わないで ください。

買う前に、 買い物を やめるときの 決まり<守らないといけないこと>を 読んで ください。 買ったものを 返すときの 決まりも 読んで ください。

1回だけ 買いたいけど、 何回も 買わないといけないことが あります。 買い物を やめるために、 お金を 払わないといけないことも あります。

いろいろな 方法で 払うことができる Webサイトで 買って ください。

前払い<品物が 来る 前に お金を 払うこと>のときは、 Webサイトの 会社の 名前と 銀行口座の 名前が 同じかどうかを 見て ください。 ちがうときは 注意して ください。

クレジットカードで 払うことができる 店や、 代金引換<品物が 来たときに 払うこと>ができる 店で 買って ください。 クレジットカードで 払うときは、 SSL暗号化 (URL に https://と 書いています。 カギの 絵が あります)かどうかを 見て ください。

◆オンラインで 買いものをして 問題が あったとき

下の 電話番号に 電話して ください。 お金を 払ったあとでも 相談して ください。

姫路市消費生活センター：079-221-2110

時間：月曜日から 金曜日まで 午前9時から 午後5時まで



わたし 私たちが できる SDGs～色々な 性の すがた 姿について かんが 考えよう～

姫路市は、みんなが 生きたいように 生きる 社会を 目指しています。
2022年 4月から、「姫路市パートナーシップ 宣誓 制度」を 始めました。



※1

宣誓<必ず 守ると 約束すること>できる人は、次の 全部に 当てはまる 人たちです。

- ・結婚していない 18歳以上の人
- ・二人のうち 一人は 姫路市に 住んでいること
- ・近親者(親子、 きょうだいなど)では ないこと ※近親者は、法律で 結婚できません。

宣誓証(※1)を 受け取るために すること

1. 人権啓発課に 電話か メールで 連絡して ください。 行きたい 日の 一週間前までに 連絡して ください。

電話：079-221-2376 メール：jinkenkeihatu@city.himeji.lg.jp

宣誓の 日と 時間：月曜日から 金曜日までの 午前9時から 午後4時まで
(午後0時から 午後1時は 休みです)

2. 約束した 日の 時間に、必ず 二人で 行って ください。

場所：姫路市役所 本庁舎(姫路市安田4丁目1番地)

宣誓するときに 必要なもの

- ・二人の 住民票の コピー または 住民票記載事項証明書
- ・二人の 戸籍全部事項証明書(戸籍謄本) ※3カ月以内に 取ったもの

※外国の 国籍<国>の人は、必要なものを 人権啓発課に 聞いて ください。

- ・身分証明書<あなたが あなたであることが わかるもの>

写真が あるもの (パスポート、 運転免許証、 在留カードなど)は 1枚

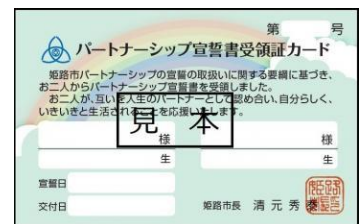
写真が ないもの (健康保険証、 年金手帳、 社員証など)は 2枚以上

3. 「パートナーシップ宣誓書兼確認書」を それぞれ 自分で 書いて 出して ください。

4. 決まった 日の 時間に 取りに 行って ください。

場所：姫路市役所本庁舎 1階 住民窓口センター(取りに行くときは 一人でも いいです。

送ってほしい人は、宣誓するときに 切手を 持って行って ください。)



この制度は 日本の 法律では ありません。 姫路市が カップル(二人)を 認める 制度です。

男女の 夫婦と 同じに、姫路市や 会社の サービスを 受けることができるかもしれません。

例：生命保険の 受取人<保険金を 受け取る人>になることができる。

家族として 姫路市の 住宅へ 入ることができる など。

この制度を 利用していない カップルよりも、 周りの人が わかってくれることも あります。

性<男性・女性>で 差別<人や 物に 差を つけること>をしない まちに しまし
よう

LGBTという 言葉を 聞いたことが ありますか？

L (レズビアン)：女性を 好きになる 女性

G (ゲイ)：男性を 好きになる 男性

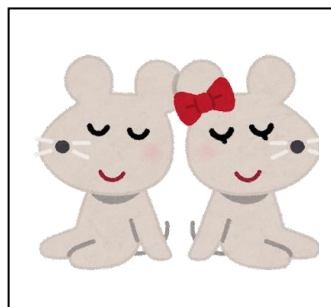
B (バイセクシャル)：女性、 男性 どちらも 好きになる人

T (トランスジェンダー)：自分の 心と 体の 性が 違うと 思う人

このように、 色々な人が います。 「男の子だから・・・」とか

「女だから・・・」などと 使っていませんか？ こうであると 決めないで ください。 色々な

考え方が あることを 知りましょう。 みんなの 違いを 大切にして 暮らしましょう。



性自認<自分の 性を どう 考えているか>で 心配に 思うことや、 いじめ<嫌な 思いを
すること>などで 困っている人は 相談して ください。

○相談できるところ：姫路市役所市民局 人権推進部人権啓発センター

いつ：毎月第1木曜日 午後1時から 午後4時まで

場所：イーグレひめじ 4階

電話：079-282-9801 FAX：079-282-9820

★コミュニティースペース “そらにじひめじ” が あります。 LGBTの人、 生活に 困っている
人、 心の 病気が ある人が、 自由に 集まるところです。

いつ：午前11時から 午後9時まで 休み：水曜日 お金：1日300円

場所：姫路市二階町3 電話：050-3746-4571 URL <https://soranijihimeji.wordpress.com/>

SDGs の 計画を 知りましょう！

8



8. 働きがい<楽しく 働くこと>も、 経済成長<経済を 良くする>も

みんな 働きがいがある、 十分な お金を もらうことができますようにします。

みんなの 生産する 力を 上げて、 経済を 良くします。

9



9. 産業と 技術 革新<新しくすること>の 基盤<基礎>を つくろう

安全で 快適に 暮らすことができる 社会を つくります。 産業を 盛んにして

技術を 進めます。 みんなが 参加して、 環境に 良い 仕方で つくります。

10



10. 人や 国の 不平等<差を つけること>を なくそう

みんなの 差が ない 進んだ 世界を つくります。 色々な 違い(性、 年、 国、

障害、 宗教、 お金があるかどうか)で 差が ない 社会を つくります。

この や つく た お好み焼きを 作って 食べましょう！

お好み焼きは 小麦粉<小麦の 粉>と 水と 材料<中に 入れるもの>を 合わせて 焼きます。
関西に 住む人は お好み焼きが 好きです。『ふんわり豚玉』<お好み焼きの 種類>を 作ります。

ざいりょう (一人分) 材料

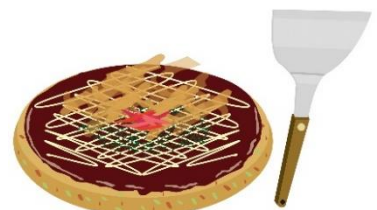
- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| ・キャベツ…… 200g | ・たまご…………… 1こ |
| ・青ネギ…………… 3本くらい | ・サラダ油…………… おお 大さじ 1 |
| ・小麦粉…………… 80g | ・お好み焼きソース… 自分の 好きなだけ |
| ・水…………… 40cc | ・マヨネーズ…………… 自分の 好きなだけ |
| ・粉末だし<粉の だし> (だしの素など) ……少し | ・青のり…………… 好きな人は 入れます |
| ・豚バラ肉…………… 100gくらい | ・削り節…………… 好きな人は 入れます |

つくり方 作り方

1. キャベツは 小さく (7mm から 10mm ※1) 切ります。
2. 青ネギは 細く (2mm から 3mm ※2) 切ります。
3. ボウルに 1のキャベツと 2の青ネギを 入れます。
小麦粉と 粉末だしを 入れます。
4. 3に 水を 入れます。ボウルの 中の ものを 全部 いっしょに 混ぜます。
5. ボウルに たまごを 入れます。軽く 混ぜます。
6. フライパンに サラダ油を 入れます。中火<中くらいの 火>にします。サラダ油が 熱く なったら、フライパンに 5を 全部 入れます。丸い 形にします。上に 豚バラ肉を 置 きます。5分から 6分 焼きます。
7. 形を 壊さないように ひっくり返します。
8. 弱火<弱い 火>にします。ふたをします。3分から 4分 焼きます。(フライ返しで 押さ えないでください。押さえると 固くなります。)
9. 裏と 表に 焦げ目<焼いた 色>が つきます。肉が 焼けると 食べる ことが できます。
ソース、マヨネーズ、青のり、削り節を かけて 食べて ください。

★中に 入れたら おいしい 食べもの

好きな ものを 入れて ください。紅しょうが、天かす、牛肉、イカ、エビ、タコ、
牡蠣、キムチ、チーズ、餅、コーン<とうもろこし>など



People インタビュー



ドアンさん グエンさん

どあん てい ろあん ペとなむ
Đoàn Thị Loan さん (ベトナム)
ぐえん づいえつと あいん ベとなむ
Nguyễn Việt Anh さん (ベトナム)

ふたりは ベトナムの タイピンと フンイエンから 来ま
した。日本語を 勉強して、2021年1月に 日本へ 来
ました。今は、姫路の 介護施設<年をとった人の 生
活を 助けるところ>で 働いています。一緒に 暮らし
ています。

Q なぜ、日本に 来ましたか？

A ドアンさん：私は 子供のときから 日本に 興味が ありました。インターネットで 日本
のことを よく 見ていました。日本は 桜や 紅葉が とても きれいです。
日本で 働きたいと 思い、今の 介護施設で 働くことを 始めました。

グエンさん：私も 子供の時から 日本に 興味が ありました。特に 日本の 祭りが 好
きです。日本で 働きたくて、ドアンさんと 同じ 施設で 働くことを 始
めました。

Q 日本の 生活は どうですか？

A 働いているところの人は、みんな やさしいです。仕事は とても 楽しいです。仕事には
特別な ことばが 多いです。一緒に 働いている人が 教えてくれます。日本語は とても
難しいです。日本語検定<日本語が どれくらい わかるかの 試験>を 受けます。毎日
勉強を しています。

Q やすい 休みの 日は 何を していますか？

A 料理を 作るのが 好きです。日本には ベトナム料理に 使うものが あ
りません。フォー<ベトナムの 麺>の 代わりに そうめん<日本の 麺>
を 使いました。抹茶が 好きで、抹茶ケーキを 作りました。炊飯器<
こめ た きぐ たんじょうび けーき つく にほん りょうり
米を 炊く 器具>で 誕生日の ケーキを 作りました。日本の 料理を
食べるのも 好きです。たこ焼き、かつ丼、寿司、刺身も 食べます。



フォーの代わりに
そうめんを使った
なまはるまき
生春巻



炊飯器で作った
ケーキ

Q これから 何が したいですか？

A 日本に 来てから コロナで 旅行に 行ってません。いつか 京都に 行き
たいです。そして 着物を 着たいです。

ひめじ ぶつ 姫路仏壇について

ひめじ ぶつ
姫路仏壇は 昔から 作られている 工芸品<高い 技術で つくられたもの>です。
亡くなった 家族を 思って、 仏壇に 花や 食べ物を 置きます。 そして 祈ります。
だから、 仏壇は 家の 中に ある 小さな 寺です。

仏壇は 木工<木で つくること>、 漆芸<うるし(※1)を 使
って つくること>、 金工<金、 銀、 銅などを 使って つくる
こと>などの 技術が 全部 入っています。 江戸時代(1603年か
ら 1868年まで)には、 姫路でも 色々な 工芸品が つくられま
した。 その技術が 姫路仏壇を つくるのに 役に立ちました。
姫路仏壇は 大きいものが 多いです。 金が多いので とても
きれいです。 これは うつくしい 姫路城を イメージ<思いうか
ぶこと>します。(※1) 木の 種類



こんごう ぼうさいかんれんよう ご 今号の防災関連用語

はんらん
氾濫:

かわ みず
川の 水などが 増えて あふれること。
かわ みず
川から 水が 来ること。

れい はんらんちゅう い じょうほう
例) 氾濫注意情報:

かわ みず
川の 水などが 増えているので
ちゅうい
注意して くださいという お知らせ

あいさつ

2022年は 世界の 色
々なところで 災害<地震
や 台風など>が ありま
した。

2023年は ラグビー W 杯 フランス大会
が あります。 スポーツは 世界を 明る
くしてくれます。 みんなで W 杯を 楽
しみましょう。

VIVA!ひめじを つく てつだ ひと 作る 手伝いをしてくれた人

にほんご くにみつ み な こ しげ た ふさ こ ほんじょうまさ こ もちづきとしはる
日本語: 國光美奈子、重田房子、本城政子、望月利春

にほんご かたやま ま い こ とみながまさひさ ながい あい あきやま か よ こ なかつかまさ こ くら た より こ ちょうけつ
やさしい日本語: 片山真衣子、富永雅久、長井愛、秋山加代子、中塚正子、倉田頼子、趙傑

ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」は、公益財団法人姫路市文化国際交 流 財団(国際
交流 担当)の Webサイトで 見ることが できます。 次は、
2023年 3月に 出る 予定です。

VIVA!ひめじを 読んで 思ったことや、VIVA!ひめ
じで 書いてほしいことが あったら、 教えて くだ
さい。 右の 電話番号や メールアドレスに 連絡し
てください。



Webサイト

れんらくさき 連絡先

こうえきざいだんほうじんひめじ し ぶん か こくさいこうりゅうざいだん こくさい
公益財団法人姫路市文化国際交 流 財団

〒670-0012 姫路市本町68-290

イーグレひめじ 3階

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: info-iec@himeji-iec.or.jp

HP: <https://www.himeji-iec.or.jp/>